



Australian Government

# MULTICULTURAL AUSTRALIA

*United, Strong, Successful*

— Australia's *multicultural* statement —

***Мултикултурна Австралија – сплотена, силна, успешна е изјавата за јавноста со која Владата повторно се залага за мултикултурна Австралија, со која се утврдуваат и приоритетите и стратегиските насоки во текот на идните години.***

## Предговор

### Премиер на Австралија

Австралија е најуспешното мултикултурно општество на светот.

Ние сме исто толку стари колку нашите Први Австралијци, најстарата непрекината човечка култура на земјата, кои се грижеле за оваа земја повеќе од 50.000 години.

А исто толку сме млади колку бебето во прегратките на својата доселеничка мајка која може да е дојдена од било која нација, вера или раса на светот.

Австралија е нација на доселеници. Речиси половина од нашите сегашни жители или се родени во странство, или имаат барем еден родител роден во странство.

И ние потекнуваме од сите култури, сите раси, сите вери, сите нации.

Определени сме не според расата, верата или културата, туку според споделените вредности за слобода, демократија, владеење на правото и еднакви можности за сите – „праведна шанса“.

Она што нè држи заедно е заемната почит – длабоко признавање дека секој од нас има право на иста почит, исто достоинство, исти можности.

А националната безбедност – решителната определба да ги браниме нашата нација, нашиот народ и нашите вредности – е основата на која се изградени и се одржуваат нашите вредности.

Во ова време на растечка светска напнатост и сè поголема неизвесност, Австралија останува постојан пример на сложна, рамноправна и претприемчива нација што со задоволство ја прифаќа својата разноликост.

Нашата изјава *Мултикултурна Австралија: сплотена, силна, успешна* ја обновува и уште еднаш ја потврдува заложбата на Владата за мултикултурна Австралија во која нема место за расизмот и дискриминацијата.

Нашата изјава *Мултикултурна Австралија: сплотена, силна, успешна* им ја препорачувам на сите Австралијци.



**Почитуваниот Малколм Турнбул, член на Парламентот**

Премиер на Австралија

## Заедничка порака од министерот за социјални служби и од помошник министерот за социјални служби и мултикултурни работи

Сите Австралијци може да се гордеат со нашето силно и успешно мултикултурно општество. Приказната на Австралија почнала во далечното минато со Австралијците од абориџинско потекло и со жителите на Островите во Торесовиот Теснец, се развивала преку основањето на британските институции и продолжува со луѓе од земји од целиот свет.

Слободата и безбедноста што ги уживаме не се случајни. Последователните влади ја утврдија замислата за нашето општество кое ја прифаќа разноликоста, а притоа сепак ги нагласува нашиот единствен национален идентитет и значењето на тоа да бидеме сплотен и обединет народ.

Во овие времиња кога многу луѓе се исплашени и загрижени поради подемтот на тероризмот и на екстремизмот, нема подобар момент за повторно да го изразиме нашето непоколебливо залагање за демократија, можности и за нашите заеднички вредности.

Австралиската влада е посветена на безбедноста на нашата нација и на слободата на нашиот народ. Во нашата изјава *Мултикултурна Австралија: сплотена, силна, успешна*, Владата ги утврдува вредностите што го поттикнуваа нашиот успех во минатото и што ќе ни помогнат успешно да се развиваме во иднина.

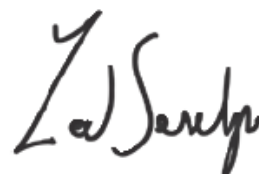
Оваа изјава потврдува дека културната разноликост е една од нашите најсилни страни; таа нè оспособува да градиме иднина во која за секого има место и каде што секој има можност да живее прекрасен живот. Таа го поткрепува централното место на нашите демократски институции и на владеењето на правото, ја нагласува важноста на државјанството за нашиот национален идентитет, и јасно ја истакнува обврската што ја имаме сите ние да ги почитуваме нашите сонародници Австралијци.

Оваа изјава е темел врз кој можеме да продолжиме да го градиме нашето мултикултурно општество и ние очекуваме заеднички со сите Австралијци неуморно да работиме на одржувањето на слободата и напредокот.



Почитуваниот Кристијан Портер, член на Парламентот

Министер за социјални служби



Почитуваниот Зед Шешелџа, сенатор

Помошник министер за социјални служби и мултикултурни работи

## ***Мултикултурна Австралија: сплотена, силна, успешна***

### **Нашата заедничка приказна**

Австралија е најуспешното мултикултурно општество на светот кое обединува множество разни култури, искуства, верувања и традиции. Нашите постигнувања како нација му ги должиме на придонесот на повеќе од 300 различни потекла – од Првите Австралијци до најновите доселеници.

Доживеавме процут делумно благодареејќи на нашата културна разноликост што е поткрепена од нашите заеднички вредности и заложби за слобода, безбедност и напредок.

Нашата нација е збогатена од Абориџините и од луѓето што потекнуваат од Островите во Торесовиот Теснец, најстарата жива култура на планетава, и од милионите луѓе што одлучиле овде да си изградат нов живот.

Повеќе од 50.000 години Првите Австралијци живееле, учеле, се приспособувале и преживувале на земјата што сега ја нарекуваме Австралија. Живеејќи едни покрај други, тие се состоеле од над 250 јазични групи или „нации“ ширум целиот континент, од кои секоја имала своја посебна култура, верувања и дијалект. Потомците на тие нации ја претставуваат најстарата жива култура на планетава и имаат приказни за времиња и места до кои не досега секавањето на ниеден друг народ.

Приказната продолжила со формирањето на современа Австралија, преку британското и ирското населување и воспоставувањето на нашата парламентарна демократија, институции и закони. Со текот на времето, нашата приказна се развивала за да ги вклучи милионите луѓе од сите континенти што од Австралија направиле свој дом.

Денес, Австралијците им посакуваат добредојде на оние што се доселуваат тука за да бидат дел од нашето слободно и отворено општество, да ги изградат своите животи и да дадат придонес кон нашата нација.

Со текот на времето, таа слога меѓу луѓето од многубројни различни народи помогнала да се изгради нашата инфраструктура, ги оживеала нашите заедници, ги збогатила нашите културни искуства, ги зголемила нашите можности и, што е најзначајно од сè, го проширила начинот на кој го гледаме светот и соработуваме со него.

Градењето на заемни обврски меѓу Владата, заедницата и секој поединец – без оглед на неговата националност – ги зголемува нашата отпорност и чувството за припадност.

Заедно ја изградивме современа и напредна Австралија таква каква што е денес, со нашите заеднички вредности, права и обврски.

## **Заеднички вредности**

Нашите вредности нè сплотуваат и создаваат општествена поврзаност меѓу нас. Тие се темелот на нашето општество и на нашата заедничка иднина во која секој припаѓа. Нашите вредности се засновани на:

### ***ПОЧИТ***

Ги почитуваме и се залагаме за владеењето на правото и приврзаноста кон Австралија.

Ги почитуваме слободата и достоинството на секој поединец.

Ја цениме нашата разноликост и ги прифаќаме заемната почит, вклученоста, праведноста и сочувствителноста.

### ***ЕДНАКВОСТ***

Ја поддржуваме еднаквоста меѓу мажите и жените.

Веруваме во еднаквоста пред законот.

Веруваме во еднаквите можности за сите.

### ***СЛОБОДА***

Нашето залагање за слободата е од основна важност.

Ја поддржуваме слободата на мислење, говор, вероисповед, претприемништво и здружување.

Се залагаме за парламентарна демократија.

Преземаме обврска да ги исполнуваме нашите граѓански должности.

На постапките и однесувањето што ги подриваат нашите вредности не им е местото во Австралија.

Сите ние имаме корист од економскиот успех, културната и верската слобода и разноликоста на нашата нација. Одржувањето на цврстите заложби за нашите заеднички вредности се во најдобриот интерес на австралискиот народ.

## **Заеднички права и обврски**

Ние сфаќаме колку се важни заемната почит и заемната одговорност. Нашиот успех како мултикултурно општество се должи на рамнотежата меѓу правата и обврските што обезбедуваат стабилно, отпорно и сложно општество во кое

настојуваме на секого да му овозможиме да придонесува – и да има корист – од нашиот напредок.

Нашето општество е засновано врз либерално-демократската традиција во која основните права на секој поединец се неповредливи.

Државјанството е привилегија и, во склоп на свеченоста за доделување австралиско државјанство, секој нов државјанин се заколнува и потврдува дека *„ќе бидам верен на Австралија и на нејзиниот народ, чии демократски убедувања ги споделувам, чии права и слободи ги почитувам, и чии закони ќе ги штитам и почитувам“*.

Австралијците со право очекуваат секој што се наоѓа во нашата земја, без оглед на тоа дали е државјанин на Австралија или не, да ги поддржува нашите демократски процеси и да се однесува кон сите луѓе со почит и достоинство.

### **Сигурна и безбедна Австралија**

Поддржувањето на разноликата и сложна Австралија е безбедноста на нашата нација. Австралиската влада им придава најголема важност на сигурноста и безбедноста на сите Австралијци. Неодамнешните терористички напади ширум светот со право предизвикаа загриженост во австралиската заедница.

Владата одговара на тие закани така што продолжува да вложува во борбата против тероризмот, во подобрата заштита на границите и во силната национална безбедност. Тоа помага да се осигура дека Австралија ќе остане отворено, сеопфатно, слободно и сигурно општество.

Меѓутоа, соочени со таквите закани, ние не ги доведуваме во прашање нашите заеднички вредности и националното единство. Владата потврдува дека најдобро ја засилуваме сигурноста на австралиската заедница ако се сосредоточиме на она што нè обединува и ако спрема нашите разлики се однесуваме со заемна почит.

### **Заедничка замисла за иднината**

Австралија е обединета преку заедничката посветеност на нашата нација и на нашите демократски институции и вредности. Сите ние сме поттикнати да го унапредуваме прифаќањето и разбирањето, и да осигуриме дека нашето општество ќе продолжи да биде сигурно, сплотено и сложно.

Во оваа изјава, Владата продолжува да го поттикнува начелото на заемна почит и осуда на расната омраза и на дискриминацијата како нешта што се неспови со австралиското општество.

Тоа се надоврзува на други принципи и програми на Владата кои, заедно со многубројни активности на заедницата и на доброволците, го вдахнуваат, поддржуваат и одржуваат нашето единство. На пример:

- Програмата за учење англиски јазик за возрасни доселеници (Adult Migrant English Program) ги поддржува доселениците што ги исполнуваат условите и луѓето што се дојдени на хуманитарна основа, да ги научат основите на англискиот јазик и вештините и способностите за населување, за да им се овозможи општествено и економски да учествуваат во австралиското општество.
- Владицата политика на мултикултурна достапност и еднаквост (Multicultural Access and Equity Policy) обезбедува програмите и услугите да ги задоволуваат потребите на сите Австралијци, без оглед на нивното културолошко и јазично потекло.
- Патиштата кон добивање државјанство им даваат на новите доселеници можност да бидат целосни и активни учесници во граѓанското општество.
- Владата поддржува силни и разнолики мултикултурни средства за јавно информирање преку радиото, печатот, интернетот и телевизијата.
- Денот на слогата (Harmony Day) беше востановен во 1999 година и сега тој ден го слават илјадници Австралијци секоја година, ширејќи порака на вклучителност, почитување и припадност за секој човек.
- Австралискиот мултикултурен совет (Australian Multicultural Council) дејствува како клучно советодавно тело што цврсто и независно ја советува владата.

Ние, Австралијците, не ја сфаќаме нашата слога и напредок здраво за готово. Заедно – како поединци или групи, и на сите владини нивоа – ние ќе продолжиме да градиме посилен, поплотен и напреден заедници, насочувани од нашите заеднички вредности и од следните стратешки насоки.

## **Поттикнување на економското и општественото учество на новоодојдените луѓе**

Австралија има богата историја на доселеници кои придонесувале на нашата општествена и економска изградба. Тоа продолжува и денес со нашето сеопфатно мултикултурно општество кое им дава можности на доселениците да придонесуваат во успехот на нашата нација.

Заедничкиот напор на заедниците, училиштата, непрофитните организации, верските организации, работодавците и владите обезбедува можности за луѓето да придонесат позитивно на австралиското општество.



Луѓето кои се доселуваат во Австралија ја споделуваат потрагата по нови можности или по подобар живот.

Во исто време, економското и општественото вклопување на новите доселеници и на нивните семејства е од животна важност за нивната иднина. Тоа што чувствуваат поврзананост со својот нов дом и дека се дел од австралиското општество им создава чувство на вредност и припадност.

Владата обезбедува рамка за приспособување на новите доселеници што ги опфаќа широкоприфатените најдобри начини на постапување и што е наменета да им помогне на новите доселеници да се вклопат во австралискиот живот. Програмите за приспособување на новите доселеници ги поддржуваат доселениците да станат самостојни и активни членови на австралиската заедница.

Некои новодојдени луѓе, особено тие кои дошле преку австралиската програма за бегалци и хуманитарно доселување, имаа корист од специјализирана поддршка. Тоа вклучува помош со учењето на англискиот јазик и со стекнувањето на неопходното образование или на вештини и способности за вработување. Владата останува посветена на тоа да им помогне на доселениците на хуманитарна основа, особено во текот на првите пет години по нивното пристигнување во Австралија, за да можат да си создадат подобар живот и да станат самостојни членови на општеството кои ќе можат во целост да го даваат својот придонес. Австралиската влада сега врши реформи на службите и услугите за приспособување на новите доселеници, за да се постигнат подобри резултати на полето на учењето на англискиот јазик, образованието и вработувањето за лицата доселени на хуманитарна основа.

## **Впрегнување на предностите од нашата разноликост и заедничките национални интереси**

Англискиот јазик е и ќе остане наш национален јазик и тој е многу важна алатка за вклопувањето на доселениците. Во исто време, нашата повеќејазична работна сила ги проширува деловните видокрузи и ја подобрува конкурентноста на Австралија во економијата што сè повеќе се глобализира. Нашата културна разноликост е едно од нашите најголеми богатства – од неа произлегуваат иновативност, творечка и животна сила. Нашата економија е зајакната од вештините, способностите, знаењето, јазичните способности, мрежите и творечкиот дух на нашата разнолика работна сила. Нашата продуктивност и конкурентност се подобрени преку нашата способност да ги препознаеме и искористиме можностите за меѓународна економска активност.

Тоа ги вклучува дарбите на многубројни привремени доселеници што придонесуваат кон австралиската економија и општество додека се тука. Многумина од нив трајно се населуваат во Австралија, додека други се

враќаат во своите татковини или се селат во некоја друга земја, засилувајќи ги уште повеќе нашите културни, трговски и економски можности во странство.

И владата, и бизнисите, и индустријата играат улога во унапредувањето и зголемувањето на користите од нашата разнолика работна сила.

## **Продолжуваме да градиме сложни и општествено сплотени заедници**

Нашите заеднички австралиски вредности се темелот на нашиот економски напредок, како и на нашето општествено сплотено општество.

Споделувањето на нашето културно наследство е составен дел од славењето на тоа што значи да се биде Австралиец и од помагањето на сите луѓе да се чувствуваат вклучени во нашето општество. Слогата на заедницата го гради националното единство. Заедничките искуства создаваат заедничка историја и ја обликуваат заедничката иднина.

За разлика од тоа, расизмот и дискриминацијата го поткопуваат нашето општество. Ние ги осудуваме луѓето што поттикнуваат расна омраза.

Редовниот дијалог меѓу верите и културите е од основна важност за да се намали можноста од затегнатост на односите во заедниците и да се засилат сплотеноста и слогата. Таквиот дијалог помага да се намалат предрасудите, да се поттикне разбирањето на различните култури, да се подобрат односите меѓу разните етнички и верски групи, и да се подобри чувството на припадност и доверба.

Без оглед на културното потекло, местото на раѓање или вероисповед, секој човек во Австралија или што доаѓа во Австралија е одговорен да создава односи со другите и да настојува да ги разбере, и да ги отфрли сите форми на расизам или на насилен екстремизам.

### **Заклучок**

Последователните австралиски влади воспоставиле цврста посветеност кон мултикултурна Австралија. Време е да се обнови и повторно да се потврди посветеноста на Владата со оваа нова изјава: јасна порака за вредностите и одговорностите што се темел на нашето општество, поддршка на нашите национални интереси и упатство како да се соочиме со предизвици. Таа претставува замисла за нашата иднина како силна и успешна мултикултурна нација, обединета со својата верност кон Австралија и посветена на слободата и напредокот.